A/45/809
29 November 1990
ARABIC

الجمعية العامة



٠٨٦٣ - ١٩٩٠

الدورة الخامسة والأربعون
البنود ٤٥ و ٣١ و ١٤ من جدول الأعمال

تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية

منطقة سلم وتعاون لجنوب الأطلسي

تنفيذ قرار الجمعية العامة ٤٤/٤٤ بشأن التوقيع
والتمديق على البروتوكول الإضافي الأول لمعاهدة حظر
الأسلحة النووية أمريكا اللاتينية (معاهدة تلاتيلوكو)

رسالة مؤرخة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ ووجهة
إلى الأمين العام من الممثلين الدائمين للأرجنتين
والبرازيل لدى الأمم المتحدة

يسرقنا أن نحيط طيه نص الإعلان المتعلق بالسياسة النووية الأرجنتينية
البرازيلية المشتركة الذي وقع عليه رئيس جمهورية الأرجنتين ، الدكتور كارلوس ساؤول
منعم ورئيس جمهورية البرازيل الاتحادية ، فرناندو كولور ، في مدينة فوش ده ايفوازو
في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠ .

وستكون ممثليون لو قمت بطبعيم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهم وشيقته من وثائق
الجمعية العامة في إطار البنود ٤٥ و ٣١ و ١٤ .

(توقيع) رونالدو موتا ساردنبرغ
السفير
الممثل الدائم للبرازيل
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) خورخي باسكيس
السفير
الممثل الدائم للأرجنتين
لدى الأمم المتحدة

مرفق

الإعلان المتعلق بالسياسة النووية
الأرجنتينية البرازيلية المشتركة المبادر
في فوش ده ايفوارزو ، البرازيل في ١٨
تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠

إن رئيس جمهورية الأرجنتين ، الدكتور كارلوس ساؤول منعم ، ورئيس جمهورية البرازيل الاتحادية ، الدكتور فرناندو كولور ، المجتمعان في مدينة فوش ده ايفوارزو ، البرازيل .

إذ يضعان في اعتبارهما :

قرارهما بتعزيز عملية التكامل الجاري ،

أهمية قصر استخدام الطاقة النووية على الأغراض السلمية من أجل التنمية العلمية والاقتصادية والاجتماعية لكلا البلدين ،

الالتزامات المسلم بها في الإعلانات المشتركة بشأن السياسة النووية ، الصادرة في فوش ده ايفوارزو (١٩٨٥) وبرازيليا (١٩٨٦) وبيريما (١٩٨٧) وايبيرو (١٩٨٨) ، وازيرا (١٩٨٨) ،

تأكيد كلا الرئيسين لهذه الالتزامات ، الذي أعربا عنه في بيان بوينس آيريس المشترك المؤرخ ٦ تموز/يوليه ١٩٩٠ ،

التقدم المحرز في التعاون النووي الثنائي الناتج عن العمل المشترك في إطار اتفاق التعاون في استخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية .

ولذا يشيران إلى :

ما قامت به اللجنة الثنائية الدائمة للسياسة النووية من أنشطة لتعزيز تعاون البلدين في مجالات البحث ، وتبادل المعلومات ، والتكامل الصناعي ، وتبادل المواد النووية ، وتنمية المشاريع المشتركة ، والتنسيق السياسي ،

الزيارات التي قام بها رئيساً وفتّيوا البلدين للمنشآت النووية في البلدين ، وبخاصة محطة بلكانيو وايبيرو لإشارة اليورانيوم ومختبرات ايزييرا للعمليات الكيماوية الإشعاعية ، والتي تقوم دليلاً واضحاً على ما وصلت إليه الثقة المتبادلة بين الأرجنتين والبرازيل من مستوى عالٍ ،

وإذ يأخذان في الاعتبار :

أن اللجنة الدائمة قد أنشأت آلية رقابية على الأنشطة النووية لكلا البلدين تضع ، من جملة أمور ، معايير مشتركة لتصنيف المواد والمنشآت النووية ، وتحدد أهميتها ، وتنص على تبادل زيارات تفتيشية لجميع المنشآت النووية ،

يقرران :

١ - المصادقة على النظام المشترك للمحاسبة والمراقبة الذي وافقت عليه اللجنة الدائمة والذي سيطبق على جميع الأنشطة النووية لكلا البلدين ،

٢ - الاتفاق على أن يتم ، على إمتداد الأيام الخمسة والأربعين المقبلة ، إنجاز الأنشطة التالية كمرحلة أولى :

(أ) تبادل القوائم الوصفية لجميع المنشآت النووية الموجودة في كلا البلدين ،

(ب) تبادل بيانات عمليات الجرد الأولية للمواد النووية الموجودة في كلا البلدين ،

(ج) إجراء زيارات التفتيش المتبادلة الأولى للأنظمة المركزية للقيودات ،

(د) تقديم نظام القيودات والتقارير ، الذي يشكل جزءاً من النظام المشترك للمحاسبة والمراقبة ، إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية بغية مواعنته مع القيودات والتقارير التي يحيطها البلدان إلى الوكالة وفقاً لاتفاقات الضمانات السارية في هذا الصدد ،

٣ - الدخول في مفاوضات مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية لابرام اتفاق مشترك بشأن الضمانات يستمد أساسه من النظام المشترك للمحاسبة والمراقبة ،

٤ - القيام ، بعد ابرام اتفاق الضمانات مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، بمبادرات بهدف الإنفاذ الكامل لمعاهدة حظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية (معاهدة تلاتيلولوكو) بالنسبة للبلدين بما في ذلك المساعي الرامية إلى استكمال نصها وتحسينه .

- - - - -